

PL Instrukcja obsługi
Pilarka tarczowa

Einhell[®]
GLOBAL

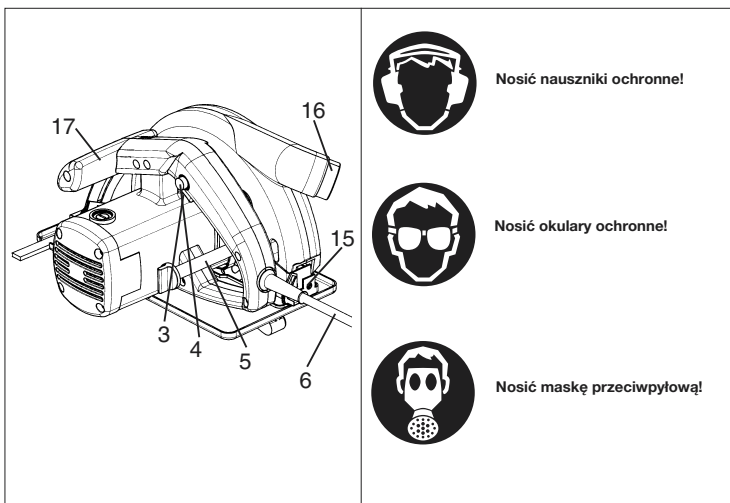
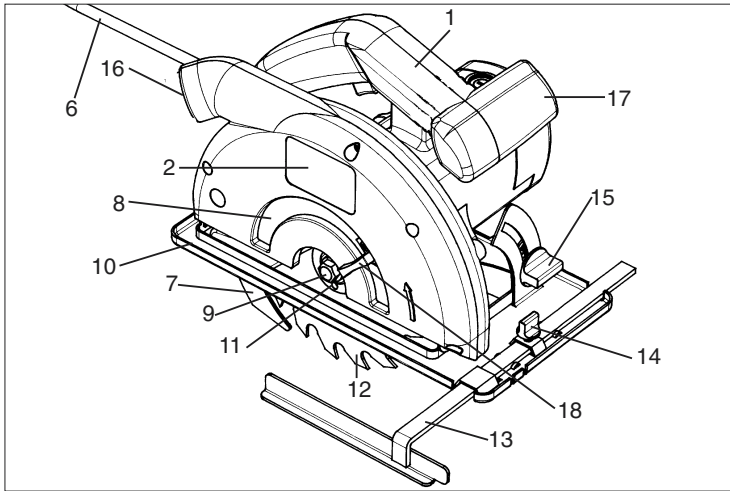
7



Art.-Nr.: 43.308.73

I.-Nr.: 01015

HK-PG 66-1




Opis

1. Uchwyt ręczny
2. Tabliczka znamionowa
3. Włacznik / Wylacznik
4. Przycisk blokady włacznika / wylacznika
5. Śruba nastawcza do regulacji głębokości cięcia
6. Kabel zasilający
7. Klin rozdzielnic
8. Ostona wahadłowa
9. Śruba maszynowa
10. Płoza piły
11. Kolierz
12. Brzeszczot piły
13. Ogranicznik równoległy
14. Śruba nastawcza ogranicznika równoległego
15. Śruby nastawcze do regulacji cięcia ukośnego
16. Przyłącze do odpylania
17. Dodatkowy uchwyt
18. Jarzmo do uruchamiania ostony wahadłowej

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zwrócić szczególną uwagę na wskazówki bezpieczeństwa. Instrukcję należy przechowywać zawsze razem z urządzeniem.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1200 W
Obroty biegu jałowego	4500 min ⁻¹
Głębokość cięcia przy 0°	64 mm
Głębokość cięcia przy 45°	40 mm
Brzeszczot piły	Ø 185 mm
Mocowanie brzeszczotu piły	Ø 20 mm
Grubość brzeszczotu piły	2,4 mm
Poziom ciśnienia akustycznego LPA	95,6 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA	108,6 dB(A)
Wymiary	34 x 24 x 24 cm
Wibracje aw	< 2,5 m/s ²
Izolacja ochronna	II / 
Waga	4,2 kg

Wyposażenie dodatkowe:

Ogranicznik równoległy

Zastosowanie

Ręczna piła tarczowa przeznaczona jest do cięcia podłużnego drewna oraz drewnopodobnych materiałów i tworzyw.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego. Stwierdzenie takiego użytkowania może być przyczyną utraty gwarancji.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Klin powinien być tak nastawiony, aby odstęp od wieńca zębatego brzeszczotu piły nie przekraczał 5 mm, a jego najniższy punkt nie był cofnięty więcej niż 5 mm względem w/w wieńca.
- Nie należy stosować popękanych ani zdeformowanych brzeszczotów.
- Nie wolno stosować brzeszczotów wykonanych z stali szybko tnącej o podwyższonej wydajności skrawania (HSS).
- Nie należy stosować brzeszczotów, których parametry nie odpowiadają danym znamionowym określonym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Upewnić się, czy wszystkie ruchome części ostony brzeszczotu nie są blokowane.
- Upewnić się, czy wszystkie zabezpieczenia urządzenia, które osłaniają brzeszczot działają bez zastrzeżeń.
- Klin rozdzielnic powinien być stosowany zawsze, z wyjątkiem wykonywania nacięć od środka, i powinien być zawsze prawidłowo nastawiony.
- Nie stosować piły w miejscach występowania palnych oparów lub cieczy.
- Należy stosować wyłącznie naostrzone brzeszczoty oraz odpowiedni osprzęt.
- Przed wszelkimi czynnościami związanymi z przebudową, czyszczeniem lub regulacją piły wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Chronić kabel sieciowy przed narażeniem na uszkodzenia. Olej i kwasy mogą spowodować uszkodzenie kabla.
- Nie należy stosować brzeszczotów, których korpus jest grubszy lub których rozwarście zębów jest mniejsze od grubości klina rozdzielnic.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazda sieciowego przez ciągnięcie za kabel i nie przenosić piły trzymając ją za kabel.
- Napraw piły może dokonywać wyłącznie autoryzowany serwis.
- Przy stosowaniu bębna do nawijania kabla należy całkowicie rozwinąć kabel. Minimalny przekrój przewodu - 1,5 mm². Maksymalne zabezpieczenie przed przecięciem 16 A.
- Wszystkie obrabiane przedmioty należy wystarczająco zabezpieczyć. Nie przeciążać urządzenia.
- Należy nosić odpowiednie ubranie robocze i używać okularów ochronnych, a w przypadku powstawania pyłów stosować maskę przeciwpyłową
- Dla zabezpieczenia się przed hałasem należy stosować naszniki ochronne!
- Przy długotrwałych pracach związanych z obróbką drewna lub materiałów palących należy podłączyć piłę do odpowiedniego urządzenia odpylającego (zgodnie z regulacjami prawnymi danego państwa dot. odpylania przy pracy z drewnem).

Praca ręczną piłą tarczową

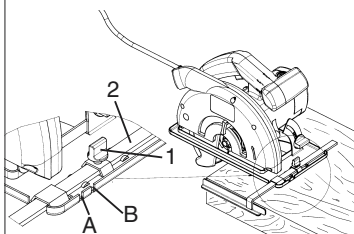
- Należy zawsze mocno przytrzymać piłę.
- Osłona wahadłowa jest przesuwana automatycznie przez obrabiany przedmiot.
- Nie należy używać zbyt dużej siły! Piłę tarczową należy przesuwac lekko i równomiernie.
- Odpady z przecinanego przedmiotu powinny znajdować się po prawej stronie piły tarczowej, tak aby szeroka część stołu podporowego przylegała na całej powierzchni materiału ciętego.
- Przy piłowaniu zgodnie z uprzednio zaznaczoną linią należy prowadzić piłę tarczową wzdłuż odpowiedniego nacięcia.
- Małe części drewniane należy przed obróbką dobrze zamocować. W żadnym przypadku nie wolno przytrzymywać ich rękami.
- Bezwzględnie należy przestrzegać przepisów BHP! Podczas pracy nosić okulary ochronne!
- W żadnym przypadku nie stosować uszkodzonych brzeszczotów ani brzeszczotów z rysami i pęknięciami.
- Nie wolno stosować w żadnym przypadku kołnierzy/ nakrętek kołnierzowych, których średnica jest większa lub mniejsza od średnicy otworu brzeszczotu.
- Nie zatrzymywać brzeszczotu przy pomocy ręk lub przez naciskanie na jego bok.
- Osłona wahadłowa nie może się zakleszczać i po zakończonej pracy należy ją przestawić w położenie wyjściowe.
- Przed włączeniem ręcznej piły tarczowej należy przy wtyczce wyciągniętej z gniazdka sieciowego sprawdzić działanie osłony wahadłowej.
- Przed każdym użyciem piły należy upewnić się, że wszystkie urządzenia zapewniające

- bezpieczeństwo piły, takie jak osłona wahadłowa, klin rozdzielnik, kołnierz oraz urządzenia nastawcze, działają we właściwy sposób i są prawidłowo nastawione lub zamocowane.
- Do pokrywy ochronnej można przyłączyć odpowiednie urządzenie do odpylania. Należy sprawdzić, czy urządzenie do odpylania jest bezpiecznie i właściwie podłączone.
- Podczas piłowania nie wolno dopuścić do zakleszczenia osłony wahadłowej w pokrywie ochronnej.

Konserwacja

- Szczeliny wentylacyjne przy budowie silnika muszą być zawsze wolne i czyste. Należy je regularnie czyścić.
- Przy nadmiernym iskrzeniu należy skontrolować stan szczotek węglowych piły.
- Zużyte szczotki węglowe można wymienić tylko w autoryzowanym serwisie.
- Urządzenie utrzymywać zawsze w czystości.
- Do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych nie stosować żrących środków.
- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy na podstawie załączonego rysunku złożeniowego oraz wykazu części określić dokładnie, które części piły należy wymienić, a następnie zamówić je w punkcie serwisowym.

Uwaga!
Nosić naszniki i okulary ochronne.

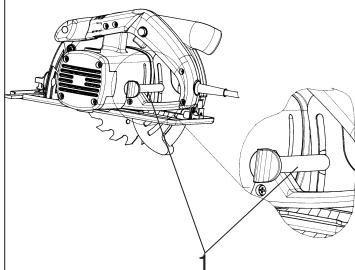
**Cięcie równoległe**

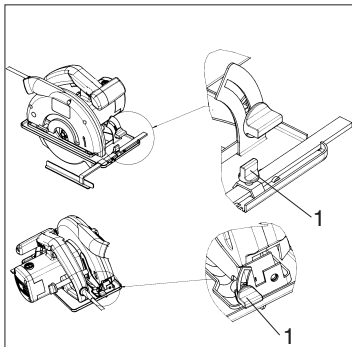
1. Zwolnić śrubę mocującą (1).
2. Dla cięcia pod kątem 90° ustawić ogranicznik równoległy (2) używając żłobionej podziałki (A), dla cięcia pod kątem 45° ustawić ogranicznik równoległy (2) używając żłobionej podziałki (B).
Sprawdzić szerokość brzeszczotu piły.
3. Dokręcić śrubę mocującą

Uwaga!
Wykonać próbne cięcie.

Ustawienie głębokości cięcia

1. Zwolnić śrubę mocującą (1).
2. Odchylić w dół płozę piły.
3. Ustawić głębokość cięcia przy pomocy podziałki.
4. Zębki piły muszą wystawać ok. 2 mm poza przecinany materiał.
4. Dokręcić śrubę mocującą.





Ustawienie płozy (kąta cięcia)

1. Zwolnić dwie śruby mocujące (1).
2. Ustawić płozę pod wymaganym kątem ($0^\circ - 45^\circ$).
3. Dokręcić śruby mocujące (1).

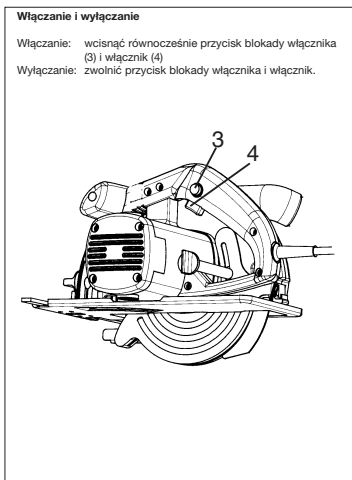


Wymiana brzeszczotu piły

1. Otworzyć i przytrzymać osłonę wahadlową (1).
2. Użyć klucza do nakrętek (2), aby unieruchomić brzeszczot.
3. Odkręcić śrubę za pomocą klucza nasadowego (3).
4. Zdjąć kołnierz (4) oraz brzeszczot.
5. Wyczyścić kołnierz i założyć nowy brzeszczot. Zwrócić uwagę na kierunek obrotu (zob. strzałka na osłonie wahadlowej).
6. Dokręcić śrubę i sprawdzić koncentryczność.

Uwaga!
Wyciągnąć wtyczkę przed dokonywaniem jakichkolwiek zmian w urządzeniu.

Włączanie
Przed włączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy brzeszczot piły jest właściwie zamocowany, części ruchome urządzenia obracają się płynnie i śruby zaciskowe są dokręcone.



Włączanie i wyłączanie

- Włączanie: wcisnąć równocześnie przycisk blokady włącznika (3) i włącznik (4).
- Wyłączanie: zwolnić przycisk blokady włącznika i włącznik.

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|---|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(BUL) заявяват о съответствию товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masini sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(DK) attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SLO) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> |
|--|---|

Pilarka tarczowa HK-PG 66/1

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 50144-1; EN 50144-2-5;

Landau/Isar, den 20.01.2005

Brunhölzl

Brunhölzl
 Leiter Produkt-Management

Kraus

Kraus
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.308.73 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4330860-38-4141800-E
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>


CERTYFIKAT GWARANCJI

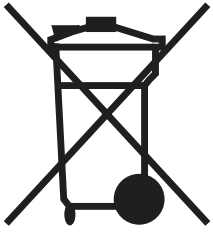
Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwosci naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych



Ⓢ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Ⓟ

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

EH 01/2005